



*Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit  
Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta  
Ministry of Culture, Youth and Sport*

REPublika e Kosovës / REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO	
Qeveria e Kosovës / Vlada Kosova / Government of Kosovo	
Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit / Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta	
Ministry of Culture, Youth and Sports	
Ref. Nr.	1318/2023
Dato Datum Date	16-03-2023
Shënshkrimi Lapis Signature	
PRISHTINË, PRISTINA, PRISHTINA	



## MEMORANDUM O SARADNJI

između

MINISTARSTVA KULTURE, OMLADINE I SPORTA

i

UNIVERZITETA U PRIŠTINI

“HASAN PRISHTINA”

## 1. SVRHA

U skladu sa odlukom Vlade Republike Kosovo (br. 03/81, od 01.06.2022. godine), Ministarstvo kulture, omladine i sporta potpisalo je Memorandum o saradnji sa Univerzitetom u Prištini „Hasan Prishtina“ radi konsultacija i izrade narativnog dokumenta o memorijalizaciji dece ubijene tokom rata na Kosovu 1998-1999. Konsultativne grupe o memorijalizaciji dece obuhvataju decu koja su preživela ubistva i ratne zločine, roditelje ubijene ili nestale dece, roditelje dece koja su umrla kao posledica rata i ostale članove porodice i svedoke ubistava.

## 2. OPŠTI CILJEVI

- Da konsultuje preživle i porodice ubijene dece tokom rata na Kosovu 1998-1999.godine, o formama memorijalizacije dece kroz osetljiv, inkluzivan, etički i profesionalni proces;
- Sačuvanje priča i dokumentovanje stvarnih ispovesti preživelih, svedoka i članova porodica čija dece su ubijena, nestala ili umrla kao posledica rata na Kosovu;
- Angažovanje studenata kroz plaćanje na prioritetnim državnim projektima za praktikovanje teorijskih znanja i proširenje tehničkih veština mladih kadrova u kulturi i kulturnom nasleđu.
- Izrada narativnog dokumenta koji opisuje i usmerava memorijalizaciju dece, po kome će biti raspisan međunarodni konkurs za projekat memorijala dece.

## 3. AUTORITETI

Ministarstvo kulture, omladine i sporta (MKOS) i Univerzitetu Prištini „Hasan Prishtina“ (UP).

## 4. OBAVEZE STRANA

### **Obaveze Ministarstva kulture, omladine i sporta (MKOS):**

1. Finansijska podrška projektu u iznosu od 57.000 evra (pedeset sedam hiljada evra) koja se prenosi sa budžetske linije roba i usluga Departmana o kulturnom nasleđu;
2. Posredovanje u komunikaciji i davanju informacija između UP i javnih institucija preko koordinatora Ministarstva, uključujući komunikaciju sa mehanizmima kao što je Međuministarska komisija osnovana Odlukom Vlade br. 03/81 od 01.06.2022.godine;
3. Presentacija nalaza i promocija projekta kroz različite aktivnosti, uključujući i medijske forme.

### **Obaveze Univerziteta Prištine „Hasan Prishtina“ (UP):**

1. Imenovanje osoblja odgovornog za koordinaciju sprovođenja projekta konsultacija i imenovanje osoblja odgovornog za izradu nacрта naracije;
2. Konsolidacija metodologije i dinamičkog plana konsultacija sa porodicama ubijene dece u bliskoj saradnji sa MKOS-om i drugim institucionalnim partnerima;
3. Rekrutovanje kvalifikovanih studenata za vođenje intervjua, upravljanje modulom obuke studenata i izrada vodiča za intervju, formulara za saglasnost i priručnika za dobru praksu na terenu;
4. Obavljanje 150-200 intervjua sa konsultativnim grupama i audio snimanje i transkripcija svih intervjua uz očuvanje autentičnog načina lokalnog govora i poddijalekta (u PDF elektronskom formatu);
5. Izrada narativnog dokumenta za međunarodni konkurs za realizaciju projekta dečjeg memorijala sa spiskom dece sa pratećim informacijama, analizom podataka i pregledom dosadašnje literature;
6. Ostale aktivnosti neophodne za potpunu implementaciju ovog projekta u skladu sa dogovorom između strana (vidi tačku 5).

Proizvodi koje će UP isporučiti e na kraju projekta su: Materijali pripremljeni za obuku i terenski rad za intervjueri (podtačke 4-5); Audio snimci i transkripti svih intervjua u elektronskom formatu (podtačka 6); Narativni dokument za međunarodni konkurs za Memorijalizaciju dece, uključujući spisak dece sa pratećim podacima (podtačka 7).

Materijali koje je pribavila i pripremila UP dostavljaju se Međuministarskoj komisiji Vlade za komentare i konačno odobrenje.

## **5. IMPLEMENTACIJA**

Ministarstvo kulture, omladine i sporta i Univerzitet u Prištini „Hasan Prishtina“ prate implementaciju projekta i primenu sporazuma i usmeravaju radnje koje se moraju preduzeti da bi se ispunili ciljevi definisani ovim dokumentom. Memorandum se može izmeniti, dopuniti ili raskinuti pismenim sporazumom obe strane.

## **6. TRAJANJE**

Očekuje se da će se realizacija projekta odvijati u periodu od marta 2023. do septembra 2023. godine radi ispunjenja ciljeva. Rok trajanja Memoranduma ističe punom realizacijom projekta i odobrenjem Međuministarske komisije Vlade.

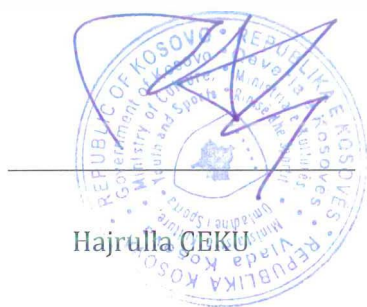
## 7. KOPIJE I JEZICI

Ovaj Memorandum o saradnji sastavljen je u tri (3) originalna primerka na tri jezika: albanskom, srpskom i engleskom. Svaka strana će imati potpisanu originalnu kopiju.

## 8. STUPANJE U SNAGU

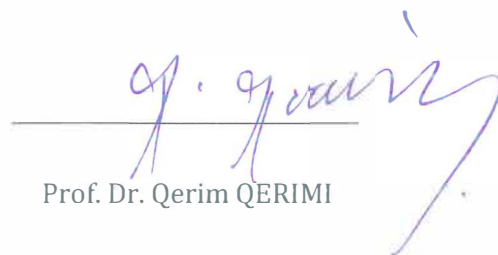
Memorandum stupa na snagu danom potpisivanja od strane strana potpisnica.

## STRANE POTPISNICE



Hajrulla ÇEKU

Ministar kulture, omladine i sporta

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Q. Qerimi', is written over a horizontal line.

Prof. Dr. Qerim QERIMI

Rektor Prištinskog Univerziteta  
"Hasan Prishtina"

Prishtina

Dana: 16 mart 2023